

## THE K DICTIONARIES INTERNSHIP PROGRAM

K Dictionaries specializes in developing lexicographic contents, applications and tools. We create monolingual, bilingual and multilingual databases covering more than forty languages, for all types of media, and cooperate on a wide range of products and services with publishers and various technology, learning, information and communication firms.

In 2005 we began to help the University of Bari in Italy with a French/Italian dictionary project, and to offer internships to MA students of lexicography, terminography and automatic treatment of corpora at the University of Lille III in France. Since then, our internship program has extended also to BA students and PhD candidates (also in areas of translation, linguistics, and computer sciences) in different universities worldwide.

Our internships consist of joining on-going projects or starting brand new ones, and may concern editorial issues (lemma selection, entry compilation, translation, review, proof-reading, styleguide), technological matters (XML, digital applications), commercial (market research, project planning, PR) and other aspects (newsletter, website).

The internship is formed in a mutually beneficial way, to suit the academic institute according to its specific requirements and preferences as well as the intern's personal skills and interests, and serves to provide students with hands-on experience and training in different features of theoretical lexicography and practical dictionary making.

Altogether, 3-4 persons are involved in each internship. The routine contact is with the project coordinator. Our editorial and software managers (and lexicographer/translator(s), depending on the language) take part too, in order to offer the intern full guidance and support and assure smooth integration with our operations. It is recommended that one teacher be in touch from time to time on behalf of the intern's institute.

The internship is basically carried out at a distance, at the intern's home and/or university, with communication maintained on a regular basis especially online (by email and skype). Contact is also made at personal meetings or visits, including lectures at the university. As an exception to the rule, the intern might be invited to do part of a project at our office.

An average internship period is six months, although shorter or longer terms are possible. The institute decides on the actual mechanisms of how to incorporate the program into its academic course, accredit the student, etc. In some cases, interns have become employed by us after finishing their studies, in order to continue a project they participated in.

To determine the details of each internship program we consider related studies and training provided by the institute and then proceed to develop together the most appropriate framework. In addition, any ideas the institute might have are pursued as well.

For further queries, please contact:

Ms Yifat Ben-Moshe, Administration & Projects, [yifat@kdictionaries.com](mailto:yifat@kdictionaries.com)

August 2012

